

DRUCKLUFTBETRIEBENE EDELSTAHL- Rührwerke

306565G

Ausgabe H

0,7 MPa (7 bar) zulässiger Betriebsüberdruck



Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Betriebsanleitung aufmerksam lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

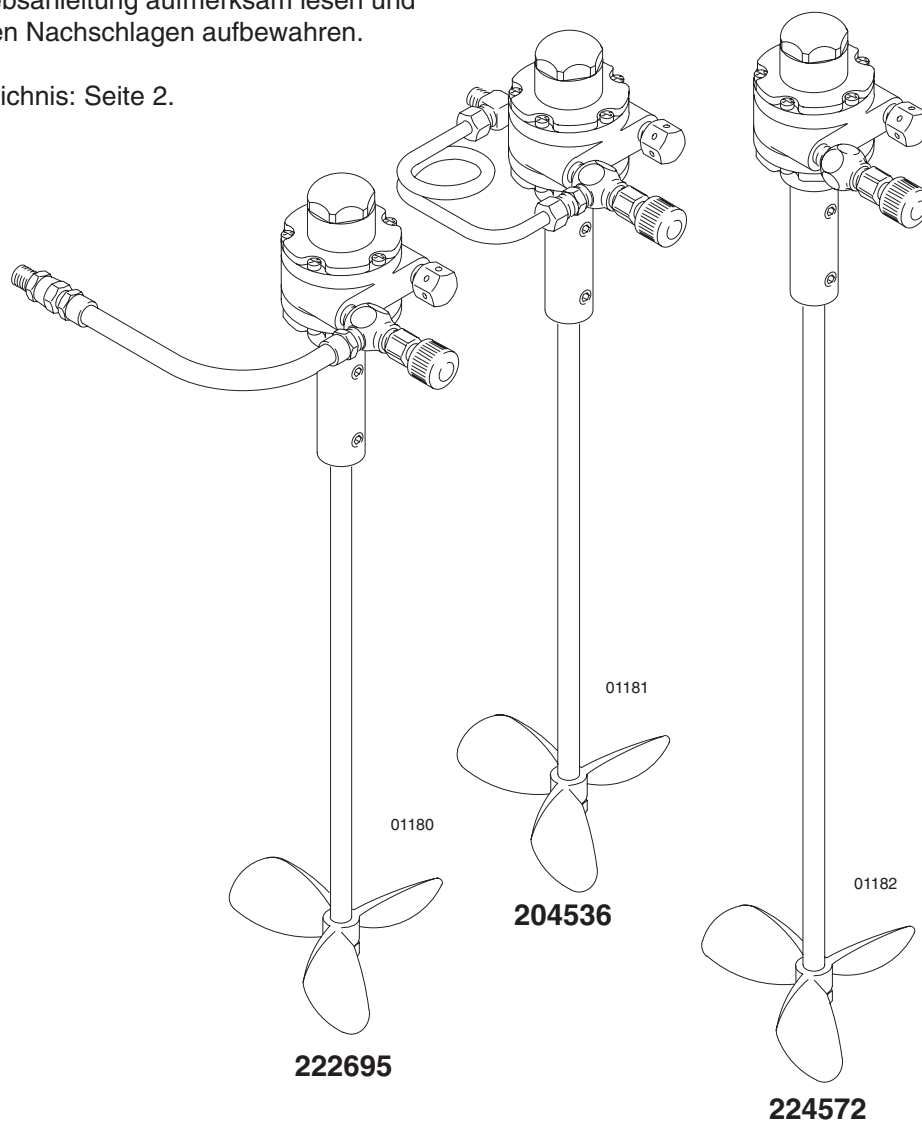
Inhaltsverzeichnis: Seite 2.

TYP 222695
Für 19 l-Eimer

TYP 204536
Für 19 l-Eimer

***TYP 224571**
Für 19 l-Eimer

***TYP 224572**
Für 38 l-Eimer



BEWÄHRTE QUALITÄT, FÜHRENDE TECHNOLOGIE.

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
©COPYRIGHT 1995, GRACO INC.



0359



II 1/2 G T6

ITS03ATEX11226

Inhaltsverzeichnis

Achtung	2
Installation	4
Betrieb	5
Service	6
Teilezeichnung	8
Teileliste	9
Technische Daten	10
Abmessungen	11
Graco Standard-Garantie	12

Symbole

Warnsymbol



Dieses Symbol warnt vor möglichen schweren oder tödlichen Verletzungen bei Nichtbefolgung dieser Anleitung.

Vorsicht-Symbol



Dieses Symbol warnt vor möglicher Beschädigung oder Zerstörung von Geräten bei Nichtbefolgung dieser Anleitung.

! WARNUNG



ANLEITUNG

GEFAHR DURCH GERÄTEMISBRAUCH

Gerätemißbrauch kann zu Rissen am Gerät oder zu Funktionsstörungen führen und schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Dieses Gerät darf nur von geschultem Personal betrieben werden.
- Alle Handbücher, Warnschilder und Etiketten vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen.
- Das Gerät darf nur für den vorgegebenen Zweck benutzt werden. Bei Fragen dazu mit der Technischen Abteilung bei Graco Kontakt aufnehmen.
- Gerät nicht verändern oder modifizieren.
- Das Gerät täglich überprüfen. Verschlossene oder beschädigte Teile müssen sofort ausgewechselt oder repariert werden.
- Den zulässigen Betriebsüberdruck des am niedrigsten belastbaren Bauteils in der Anlage niemals überschreiten. Dieses Gerät besitzt einen zulässigen **Betriebsüberdruck von 7 bar (0,7 MPa)**.
- Nur Materialien und Lösungsmittel verwenden, die mit den benetzten Teilen dieses Geräts verträglich sind. Siehe Abschnitt **Technische Daten** in den Betriebsanleitungen aller Geräte. Hinweise und Warnungen der Material- und Lösungsmittelhersteller lesen.
- Stets Schutzbrille, Handschuhe, Schutzkleidung und Atemgerät gemäß den Empfehlungen des Material- und Lösemittelherstellers tragen.
- Alle Sicherheitsvorschriften bezüglich Brandschutz und Elektrizität beachten.

! WARNUNG



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Unsachgemäße Erdung, schlechte Belüftung, offene Flammen oder Funken können zu einer gefährlichen Situation führen und Brand oder Explosion sowie schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Das Gerät und das zu bespritzende Objekt erden. Siehe Abschnitt **Erdung** auf Seite 4.
- Wird bei Verwendung dieses Gerätes statische Funkenbildung wahrgenommen oder ein elektrischer Schlag verspürt, **sind die Spritzarbeiten sofort zu beenden**. Gerät nicht wieder verwenden, bevor nicht das Problem erkannt und behoben wurde.
- Niemals 1,1,1-Trichlorethan, Methylenchlorid, andere Lösemittel mit Halogenkohlenwasserstoffen oder Flüssigkeiten, die solche Lösemittel enthalten, in Aluminiumpumpen verwenden. Die Verwendung dieser Substanzen könnte gefährliche chemische Reaktionen hervorrufen und zu Explosionsgefahr führen.
- Zum Spülen des Gerätes kein Kerosin oder andere brennbare Lösemittel oder brennbare Gase verwenden.
- Für ausreichende Belüftung mit Frischluft sorgen, um den Aufbau brennbarer Dämpfe durch Lösemittel oder Spritzmaterial zu vermeiden.
- Spritzbereich frei von Abfällen einschließlich Lösungsmittel, Lappen und Benzin halten.
- Vor dem Betrieb dieses Gerätes alle Geräte im Spritzbereich vom Netz trennen.
- Vor dem Betrieb dieses Gerätes alle offenen Flammen oder Dauerflammen im Spritzbereich löschen.
- Im Spritzbereich nicht rauchen.
- Keinen Lichtschalter im Spritzbereich ein- oder ausschalten, solange die Pumpe in Betrieb ist oder sich Dämpfe in der Luft befinden.
- Keinen Benzinmotor im Spritzbereich betätigen.
- Im Arbeitsbereich muss immer ein Feuerlöscher griffbereit sein.



GEFAHR DURCH BEWEGLICHE TEILE

Bewegliche Teile, wie z. B. die rotierenden Blätter des Rührwerks, können Finger oder andere Körperteile abtrennen oder einklemmen und Spritzer in die Augen oder auf die Haut verursachen.

- Bei Start oder Betrieb des Rührwerks Abstand zu allen beweglichen Teilen halten.
- Vor dem Einstellen des Rührwerkswinkels, dem Abnehmen des Rührwerks vom Faß oder dem Überprüfen oder Reparieren eines Rührwerkteiles stets das Rührwerk abschalten und die Luftleitung abschließen.



GEFAHR DURCH GEFÄHRLICHE DÄMPFE

Gefährliche Materialien oder giftige Dämpfe können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen, wenn sie in die Augen oder auf die Haut gelangen oder geschluckt oder eingeatmet werden. Beim Spülen des Luftmotors das Gesicht von der Auspufföffnung fernhalten.

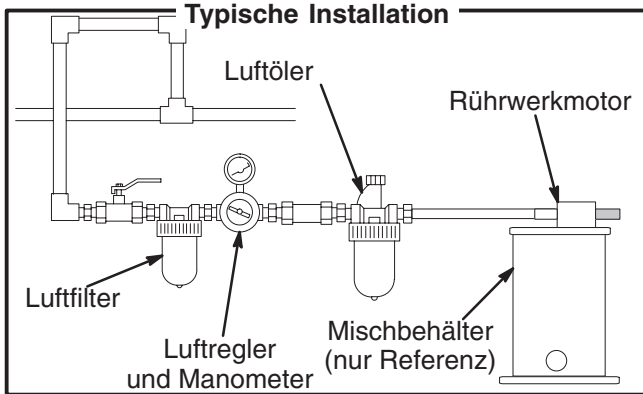
Installation

⚠ ACHTUNG



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Zwischen den rotierenden Teilen des Rührwerks und dem Behälter muss immer ein Abstand von mindestens 25,1 mm beibehalten werden, um Funken durch Kontakt zu vermeiden.



HINWEIS: Die im Text in Klammern angegebenen Positionsnummern und Buchstaben beziehen sich auf die entsprechenden **Teilezeichnungen** und die Abbildungen.

Druckluftanforderungen

Für Dauerbetrieb benötigt der 187 W Druckluftmotor für das Rührwerk typischerweise eine Druckluftmenge von 0,06 m³/Min.

Luftleitungszubehör

Einen Luftfilter installieren, um Schmutz und Feuchtigkeit aus der Druckluftzufuhr zu filtern. *Ein 3/8" NPT Luftleitungsfilter (Filter mit 20 Mikron, 15 cl Filtergehäuse, ohne Manometer) kann mit der Teile-Nr. 106148 bestellt werden.*

⚠ VORSICHT

Der Luftmotor kann durch mangelnde Ölung beschädigt werden.

Nach dem Filter ist ein Lufttöler zur automatischen Ölung des Luftmotors zu installieren. Die Ölzufuhr auf 1 Tropfen pro Minute bei hoher Drehzahl oder Dauerbetrieb einstellen. Nicht zu viel Öl zuführen, um eine Kontaminierung der Abluft zu vermeiden. Zum manuellen Ölen des Luftmotors siehe Abschnitt **Ölung des Luftmotors** auf Seite 6. *Ein 3/8" NPT Lufttöler kann mit der Teile-Nr. 214847 bestellt werden.*

Eine Luftschnellkupplung oder einen Kugelhahn zum Abschalten der Hauptluftzufuhr zur Luftleitung einbauen. *Zu bestellen: Teile-Nr. 208536, Luftschnellkupplung, und Teile-Nr. 169969, 1/8" NPT(a) Fitting.*

Rührwerk für den Einsatz vorbereiten

1. Mutter (5), Federring (4), Schaufel (10) und Stift (6) von der Welle (12 oder 13) abnehmen. Siehe **Teilezeichnung** auf Seite 8.

2. Rührwerk durch Einführen der Welle durch das Spundloch am Behälterdeckel befestigen.
3. Luftmotor so anordnen, daß die Luftleitung (A) leicht befestigt werden kann und keine anderen Systemkomponenten behindert. Siehe Abb. 2.
4. In der Nabe am Luftmotor sind zwei ausgesparte Flächen vorhanden. Um den Luftmotor am Deckel zu befestigen, eine Einstellschraube in eine der ausgesparten Flächen drehen.
5. Stift (7), Schaufel (12), Federring (5) und Mutter (6) an der Rührwerkswelle (11) installieren. Siehe **Teilezeichnung**.

Modell 204536

Die gerade Rohrverschraubung (14a) in den 1/8" NPT Einlaß des Nadelventils (2) drehen. Siehe Abb. 2. Die Bogenverschraubung (14b) in den 1/8" NPT Auslaß des Luftzufuhrverteilers drehen.

Modell 222695

Die Luftschnellkupplung (B) in den 1/8" NPT Einlaß des Nadelventils (2) drehen. Siehe Abb. 2. Den Drehgelenkzapfen (C) des Luftschnellkupplungs in den 1/8" NPT Auslaß des Luftzufuhrverteilers drehen.

Modell 224572

Die Luftleitung zwischen dem 1/8" NPT-Einlaß des Nadelventils (2) und dem 1/8" NPT-Auslaß des Luftzufuhrverteilers anschließen. Siehe Abb. 2.

Erdung

Richtige Erdung ist für einen sicheren Betrieb des Systems wichtig.

Um die Gefahr statischer Funkenbildung zu verringern, **müssen** der Deckel und alle elektrisch leitfähigen Gegenstände oder Geräte im Arbeitsbereich richtig geerdet werden. Beachten Sie die maßgeblichen Richtlinien über ordnungsgemäße Erdung für den jeweiligen Bereich und die Art der Ausrüstung.

Zur Erdung des Rührwerks die Erdungsschraube (A) und den Federring (B) entfernen. Siehe Abb. 1. Den Anschlußring (C) des Erdungsdrahtes mit der Schraube und dem Federring am Rührwerk befestigen. Das andere Ende des Erdungsdrahtes mit einem guten Massepunkt verbinden. Zu bestellen: Erdungsdraht und Klemme, Teile-Nr. 237569.

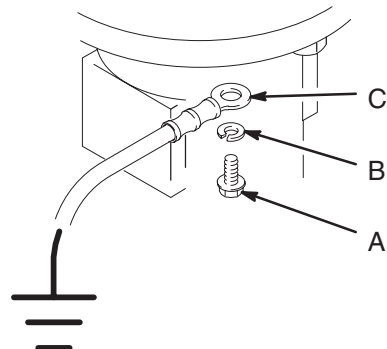


Abb. 1

01089

Betrieb

Einstellen der richtigen Rührwerkgeschwindigkeit

WARNUNG



GEFAHR DURCH BEWEGLICHE TEILE

Um die Gefahr schwerer Verletzungen einschließlich Schnitte, Abtrennung von Fingern und Spritzern in die Augen oder auf die Haut zu vermeiden, stets das Rührwerk abschalten und die Luftleitung abziehen, bevor das Rührwerk überprüft oder repariert wird.

HINWEIS: Erdungsdraht vor Inbetriebnahme des Rührwerks anschließen.

1. Den Materialzufuhrbehälter etwa 75 bis 100 mm über die Rührwerksschaufel füllen.
2. Das Rührwerk starten und die Geschwindigkeit durch Drehen des Nadelventils (2) allmählich erhöhen, bis sich ein Wirbel in der Farbe zu bilden beginnt.
3. Die Geschwindigkeit ein wenig reduzieren, und danach den Materialbehälter füllen.

HINWEIS: Wenn das Rührwerk mit einem in der Luftleitung installierten Luft-Absperrventil gestoppt wird, wird bei jeder Verwendung des Rührwerks die gleiche Rührwerkgeschwindigkeit eingestellt, ohne daß der oben beschriebene Vorgang wiederholt werden muß. Die **Absperrventile** können unter den folgenden Teile-Nummern bestellt werden:

208390 1/4" NPT(a) x 1/4" NPT(a)

208391 3/8" NPT(a) x 3/8" NPT(i)

208392 3/8" NPT(i) x 1/4" NPT(a)

208393 3/8" NPT(a) x 3/8" NPT(a)

LEGENDE

- A** Luftleitung
- B** Luftschlauchkupplung
- C** Drehgelenkzapfen des Luftschlauchs
- 2** Nadelventil
- 11** Schalldämpfer
- 14a** Gerader Fitting
- 14b** Bogen-Fitting

Inbetriebnahme des Rührwerks

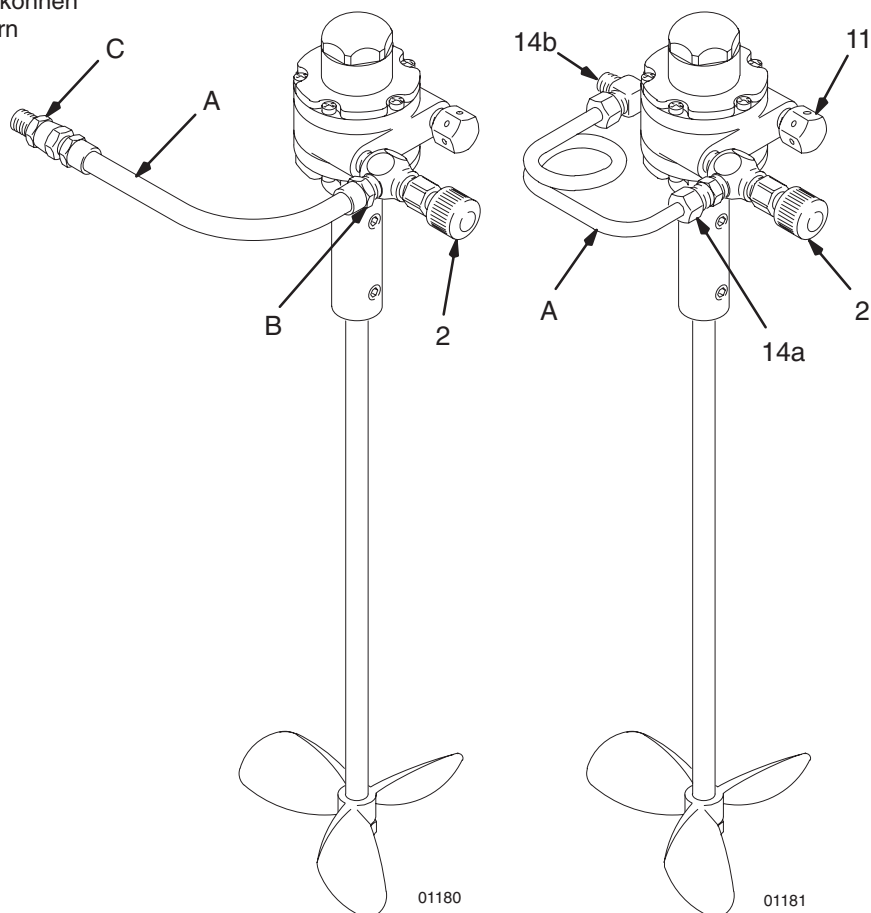
VORSICHT

Das Rührwerk nicht über längere Zeit mit hoher Geschwindigkeit betreiben. Durch zu hohe Geschwindigkeit des Rührwerks beginnt das Material zu schäumen. Darüber hinaus erhöht dies unnötigerweise den Verschleiß an den Rührwerksteilen.

Rührwerk ständig in Betrieb halten, während Farbe oder andere Flüssigkeiten hinzugefügt werden. Die Rührwerkgeschwindigkeit kann mit dem Nadelventil (2) geregelt werden. Die Rührwerkgeschwindigkeit so einstellen, daß das Material mit der niedrigstmöglichen Geschwindigkeit gründlich durchmischt wird.

Zum Anhalten des Rührwerks das Luftventil in der Luftzufuhrleitung, falls vorhanden, schließen, oder das Nadelventil (2) schließen.

Rührwerk abschalten, bevor es aus dem Eimer genommen wird.



Modell 222695

Modell 204536

Abb. 2

Service

Spülen des Luftmotors

WARNUNG



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Zum Spülen des Luftmotors kein Kerosin oder andere brennbare Lösemittel verwenden. Ein Spülen mit brennbaren Lösemitteln kann Brand oder Explosion sowie schwere Verletzungen und Sachbeschädigungen zur Folge haben.



WARNUNG



GEFAHR DURCH GEFÄHRLICHE DÄMPFE

Gefährliche Materialien oder giftige Dämpfe können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen, wenn sie in die Augen oder auf die Haut gelangen oder geschluckt oder eingeatmet werden. Beim Spülen des Luftmotors:

- Gesicht von der Ablaßöffnung fernhalten.
- Entsprechende Schutzkleidung, Handschuhe, Augenschutz und Atemschutz tragen.

Wenn der Motor ruckartig oder nur schwer läuft, ist er in einem gut belüfteten Raum mit einem nicht-brennbaren Lösemittel zu spülen.

Als Lösemittel für Luftmotoren und geschmierte Pumpen wird die Gast® Spüllösung, (Teile-Nr. AH255 oder AH255A) oder die Inhibisol®-Sicherheitslösung empfohlen.

1. Luftleitung und Schalldämpfer abnehmen.
2. Einige Teelöffel Lösemittel in den Motor geben oder Lösemittel direkt in den Motor einspritzen.
3. Welle einige Minuten mit der Hand in beide Richtungen drehen.

4. Luftleitung wieder anschließen und langsam den Luftdruck erhöhen, bis kein Lösemittel mehr in der Abluft vorhanden ist.
5. Motor durch einen Spritzer Leichtöl in die Kammer schmieren.

Service

- Wenn am Gerät mehr Arbeiten vorzunehmen sind als nur die Installation eines Reparatursatzes, ist es häufig am schnellsten und einfachsten, das Gerät zur Reparatur an den nächsten Graco-Händler zu schicken.
- Wenn die Lamellen ausgewechselt werden müssen oder Fremdmaterial in der Motorkammer ist, kann ein erfahrener Mechaniker die Endplatte gegenüber dem Ende der Antriebswelle entfernen. *Keinen Schraubenzieher verwenden!* Dieser würde die Oberfläche von Platte und Gehäuse zerkratzen und Leckagen verursachen. Zu diesem Zweck ist ein Abziehwerkzeug zu verwenden, mit dem die Endplatte entfernt werden kann, während gleichzeitig die Position der Welle beibehalten wird.
- Bei neuen Lamellen sollten die Kanten im Winkel abgeschrägt sein (oder die eingekerbten Kanten, falls umkehrbar) und zum unteren Teil des Schieber-schlitzes gerichtet sein.

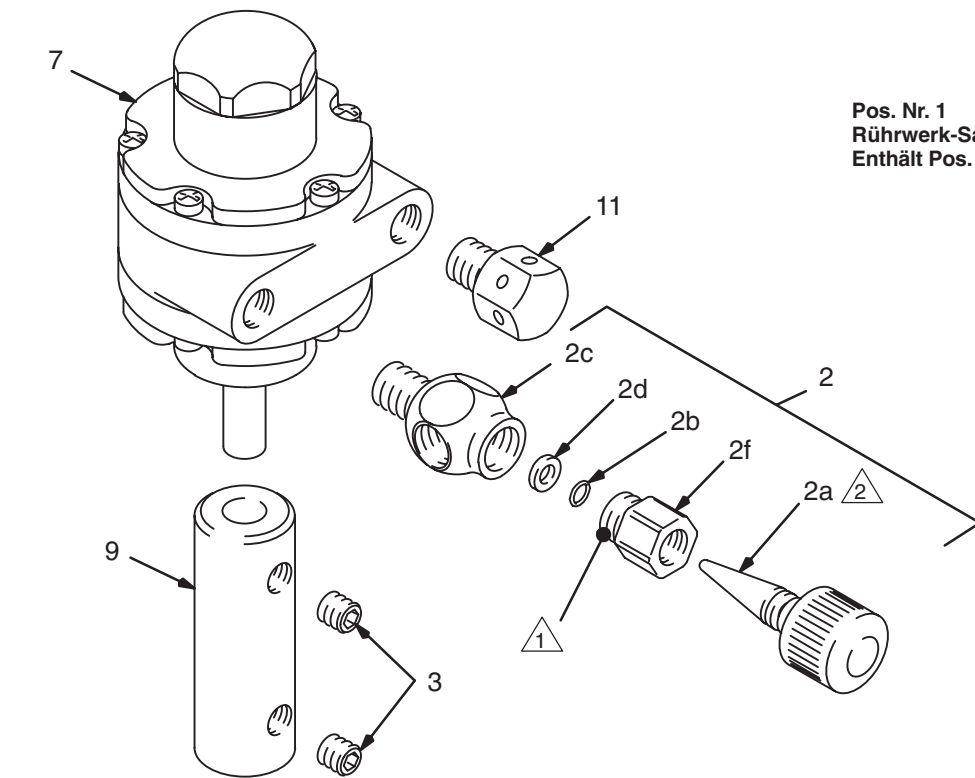
Ölung des Luftmotors

VORSICHT

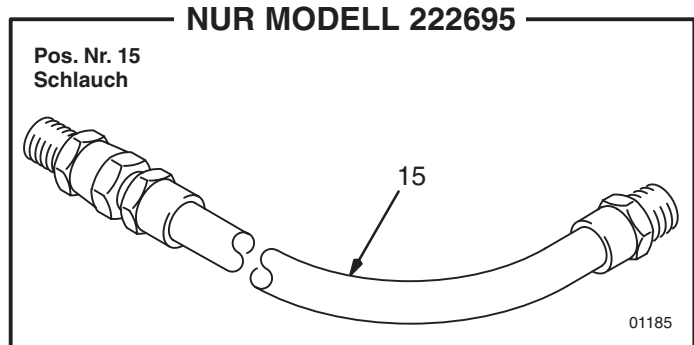
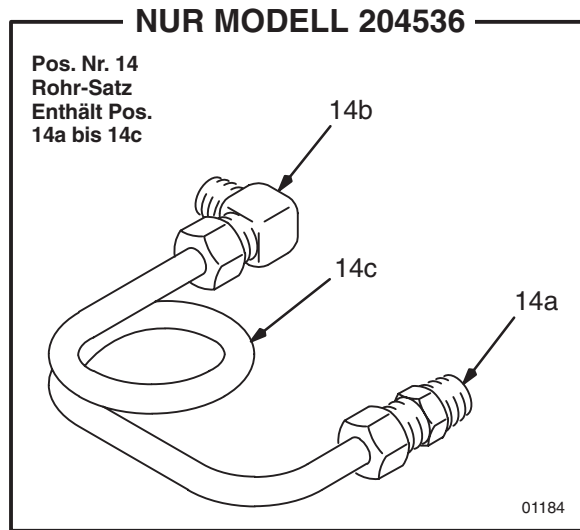
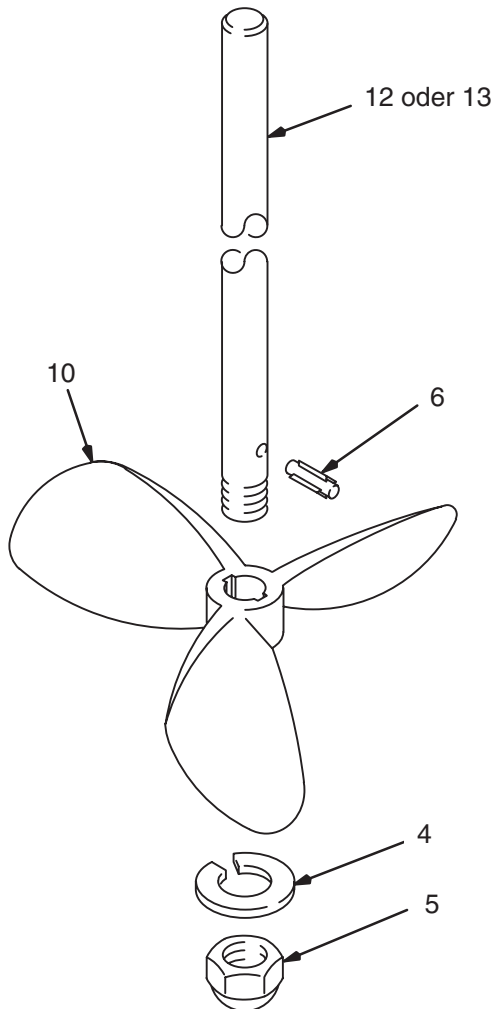
Der Luftmotor kann durch mangelnde Ölung beschädigt werden.

Wenn kein Luftöler installiert ist, muss der Luftmotor alle 8 Betriebsstunden manuell geölt werden. Der Luftmotor des Rührwerks wird geölt, indem 10 bis 20 Tropfen Leichtöl SAE Nr. 10 in den Lufteinlass des Motors gegeben werden. Das Rührwerk danach ca. 30 Sekunden lang einschalten.

Teilezeichnung



Pos. Nr. 1
Rührwerk-Satz
Enthält Pos. 2 bis 12



- ① Mittelstarkes Dichtmittel auf äußeres Gewinde auftragen.
- ② Mit Preßsitz installieren.

01183

Teileliste

Modell 204536 Rührwerk-Satz

Für 19 l-Eimer; Enthält Pos. 1 und 14

Modell 222695 Rührwerk-Satz

Für 19 l-Eimer; Enthält Pos. 1 und 15

Modell 224572 Rührwerk

Für 38 l-Eimer; Enthält Pos. 2 bis 11 und 13

Pos. Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Stück	Pos. Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Stück
1	224571	RÜHRWERK-SATZ; Enthält die Teile 2 bis 12	1	12	187265	RÜHRWERKSWELLE; Edelstahl; <i>Nur für Modell 204536 und 222695</i>	1
2	205528	NADELVENTILSATZ; Enthält die Teile 2a bis 2f	1	13	187266	RÜHRWERKSWELLE; Edelstahl; <i>Nur für Modell 224572</i>	1
2a†	166530	• NADELVENTIL	1	14	224953	ROHR-SATZ <i>Nur Modell 204536;</i> Enthält die Teile 14a bis 14c	1
2b✓	157628	• O-RING; Nitrilkautschuk	1	14a	100112	• FITTING, gerade; 6 mm (1/4") Rohr x 1/8" NPT	1
2c	164700	• VENTILKÖRPER	1	14b	100113	• FITTING, Bogen; 6 mm (1/4") Rohr x 1/8" NPT	1
2d✓	166531	• SCHEIBE; Nylon	1	14c	161414	• ROHR	1
2e†	*	• EINSTELLKNOPF <i>* Ist nicht separat erhältlich</i>	1	15	164724	SCHLAUCH; gekoppelt 1/8" NPT(a); Drehgelenk an einem Ende; 6 mm (1/4") ID; 254 mm lang; <i>Nur für Modell 204536</i>	1
2f†	166532	• PACKUNGSMUTTER	1	16▲	290154	WARNAUFKLEBER (nicht dargestellt)	1
3	110272	EINSTELLSCHRAUBE 1/4"-20 x 1/4; Edelstahl	2	†	<i>Die Pos. Nr. 2a, 2e und 2f können gemeinsam unter der Teile-Nr. 205587 bestellt werden.</i>		
4	103975	FEDERRING; 9,5 mm; Edelstahl	1	✓	<i>Diese Teile auf Lager halten, um Standzeiten zu verkürzen.</i>		
5	110271	MUTTER; Edelstahl	1				
6	111440	STIFT; Edelstahl	1				
7	101687	LUFTMOTOR	1				
8	101690	SCHLÜSSEL (nicht dargestellt)	1				
9	187267	ANTRIEBSWELLENKUPPLUNG; Edelstahl	1				
10	180733	RÜHRWERKSSCHAUFEL; Edelstahl	1				
11	161415	SCHALLDÄMPFER	1				

▲ Zusätzliche Gefahren- und Warnschilder, Aufkleber und Karten sind kostenlos erhältlich.

Technische Daten

Zulässiger Betriebsüberdruck 7 bar (0,7 MPa)
Rührwerkmotor 187 W
Luftmenge für Luftmotor 0,06 m³/Min.
Benetzte Teile Edelstahl
Gewicht 1,1 kg

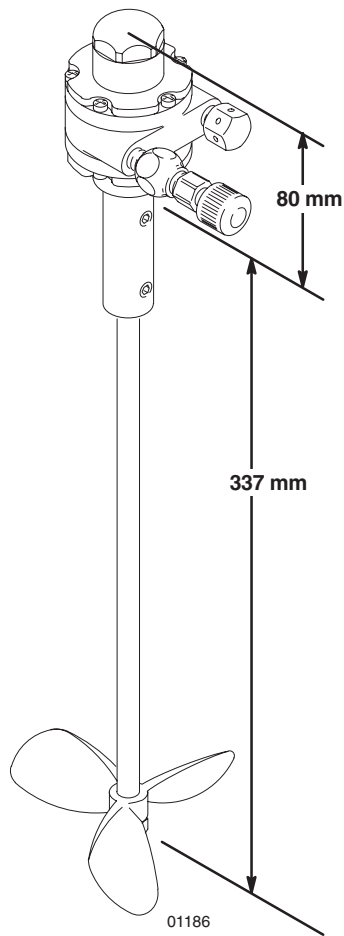
- * Lärmpegel bei 7 bar (0,7 MPa), unter normaler Last,
bei 800 U/Min.: Lärmdruckpegel 65,3 dB(A)
Schallpegel 78,6 dB(A)
- * Lärmpegel bei 7 bar (0,7 MPa), bei Null-Last,
bei max. U/Min.: Lärmdruckpegel 87,3 dB(A)
Schallpegel 100,7 dB(A)

* *Getestet nach CAGI-PNEUROP-1969*

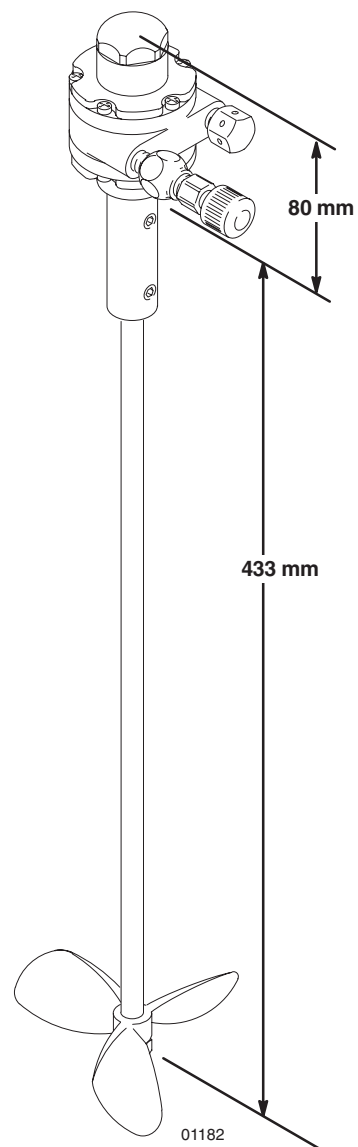
Gast® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Fa. Gast Manufacturing.

Inhibisol® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Fa. Penetone Corp.

Abmessungen



MODELLE 204536 & 222695
Rührwerke für 19 l-Eimer



MODELL 224572
Rührwerk für 38 l-Eimer

Garantie

Graco garantiert, daß alle von Graco hergestellten Geräte, die diesen Namen tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufes durch einen autorisierten Graco-Händler an einen Endverbraucher frei von Material- und Herstellungsmängeln sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekanntgegeben wurde, garantiert Graco für eine Dauer von zwölf Monaten ab Kaufdatum die Reparatur oder den Austausch jedes Teiles, das von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadequater oder falscher Wartung, Vernachlässigung, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Original-Graco-Teile sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebensovienig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, daß das Gerät, für welches die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Vertragshändler geschickt wird, um den behaupteten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der behauptete Schaden bestätigt, so wird jeder schadhafte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Gerätes kein Material- oder Herstellungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport umfaßt.

DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT AN STELLE VON JEGLICHEN ANDEREN GARANTIEEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.

Gracos einzige Verpflichtung sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantiepflichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer anerkennt, daß kein anderes Rechtsmittel (einschließlich, jedoch nicht ausschließlich Schadenersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustandegekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Eine Vernachlässigung der Garantiepflicht muß innerhalb von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum geltend gemacht werden.

Graco erstreckt seine Garantie nicht auf Zubehörteile, Geräte, Materialien oder Komponenten, die von Graco verkauft, aber nicht von Graco hergestellt werden, und gewährt darauf keine wie immer implizierte Garantie bezüglich der Marktfähigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, eines Garantiebruches, einer Fahrlässigkeit von Graco oder sonstigem.

FÜR GRACO-KUNDEN IN KANADA

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Die in dieser Dokumentation enthaltenen Daten entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

MM 306565

Graco Headquarters: Minneapolis
Internationale Niederlassungen: Belgien, China, Japan, Korea

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium**

Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777

GEDRUCKT IN BELGIEN 306565 10/1957, Überarbeitet 06/2005